

SWISS
SHIPPERS'
COUNCIL



2022

Jahresbericht
Rapport annuel
Rapporto annuale

Inhaltsverzeichnis

Vorwort des Präsidenten	Seite 4
2022 – von einer Krise in die andere	5
Der SSC - Ihr Ansprechpartner für den Aussenhandel, seit über 55 Jahren.	09
Who is Who	10
Seminare & Veranstaltungen im Überblick	14
AZK Aussenhandels- und Zollkommission	20
RVK Rechts- und Versicherungskommission	22
TRK Transportrechtskommission	22
Cargo Forum Schweiz - Jahresbericht	23
Bericht der Revisionsstelle	27
Finanzen	28
Mitgliederliste	30

Table des matières

Avant-propos du président	page 4
2022 - d'une crise à l'autre	6
Who is Who	10
Le SSC - votre interlocuteur pour le commerce extérieur, depuis plus de 55 ans	12
Séminaires et manifestations en un clin d'œil	16
AZK Commission du commerce extérieur et douane	20
RVK Commission juridique et des assurances	22
TRK Commission Droit des transports	22
Cargo Forum Schweiz - rapport annuel	24
Rapport de l'organe de révision	27
Finances	28
Liste des membres	30

Indice

Premessa del Presidente	pagina 3
2022 - da una crisi all'altra	7
Who is Who	10
Lo SSC - da oltre 55 anni il vostro interlocutore per il commercio estero	13
Panoramica dei seminari e degli eventi	18
AZK Commissione del commercio estero e delle dogane	21
RVK Commissione giuridica e assicurazioni	22
TRK Commissione Diritto dei trasporti	22
Cargo Forum Schweiz - rapporto annuale	25
Rapporto di revisione	27
Finanze	28
Lista dei membri	30

IMPRESSUM

Herausgeber / Editeur :
Swiss Shippers' Council, Place de la Riponne 1, 1005 Lausanne
www.swiss-shippers.ch

Gestaltung / Druck
Mise en page / Impression :

S-Press, Cheseaux

Prefazione del presidente

L'anno 2022 è stato inizialmente contrassegnato ancora dal coronavirus. Ma pian piano si intravedeva la fine delle misure adottate. Il 3 febbraio, il Consiglio federale ha revocato l'obbligo del telelavoro. Le settimane successive avevano chiaramente dimostrato che il numero di contagi era nettamente diminuito e così venerdì 1° aprile, dopo due anni di stato di emergenza, il Consiglio federale ha potuto annunciare il ritorno alla situazione normale in conformità alla legge sulle epidemie.

Ma dopo la pandemia, il 24 febbraio, è scoppiata improvvisamente la guerra vicino a noi. La Russia ha invaso l'Ucraina, innescando nuove e inaspettate incertezze per le nostre imprese: alti tassi di inflazione, fragilità delle catene di approvvigionamento, strozzature nella fornitura di energia. Ma anche la carenza di manodopera qualificata rimane una sfida importante.

Nel 2022 l'economia svizzera ha perso slancio e l'inflazione è aumentata in modo sensibile. Il problema dell'approvvigionamento energetico e il rischio di penuria di gas e di elettricità hanno condotto a un'impennata dei prezzi delle materie prime, che ha avuto un impatto negativo sulle imprese. Si è inoltre osservato un rallentamento della crescita in molti settori. Ma ci sono anche elementi incoraggianti. Nella seconda metà dell'anno si è registrato una normalizzazione nelle catene di approvvigionamento e a settembre la BNS ha annunciato la fine della fase di tassi di interesse negativi durata quasi 8 anni.

L'anno scorso la nostra associazione è stata nuovamente attiva a livello politico. Le imminenti modifiche nel settore delle dogane rimangono un tema importante nel contesto politico e vengono accompagnate da vicino dallo SSC. Grazie alle conoscenze specialistiche dei nostri membri, siamo in grado di promuovere congiuntamente le nostre richieste e di rappresentarle nei vari gremi.

Speriamo di trasmettervi nuovamente l'importanza per la Svizzera e per i nostri membri di disporre di una forte organizzazione di caricatori. Vi invitiamo a contribuire al rafforzamento della nostra associazione e a partecipare ai nostri eventi.

Vi ringrazio per il vostro sostegno e spero di potervi accogliere di persona alla nostra assemblea generale.



A stylized handwritten signature in blue ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke at the end.

Fabio Regazzi
Consigliere nazionale
Presidente SSC

Vorwort des Präsidenten

Das Jahr 2022 war anfangs noch geprägt durch die Corona-Krise. Doch ein Ende der Corona-Massnahmen war in Sicht. Die Homeoffice-Pflicht wurde per 3. Februar durch den Bundesrat aufgehoben. Die nachfolgenden Wochen zeigten klar auf, dass die Ansteckungszahlen stark abnahmen, und so konnte der Bundesrat am Freitag, 1. April nach zwei Jahren Ausnahmezustand die Rückkehr in die normale Lage gemäss Epidemiegesezt bekannt geben.

Doch die Besorgnis der Corona-Krise wurde am 24. Februar plötzlich durch Krieg in unserer Nähe abgelöst. Russland ist in die Ukraine eingefallen und löste damit ungeahnte neue Unsicherheiten für unsere Unternehmen aus: Hohe Inflationsraten, fragile Lieferketten, Engpässe bei der Energieversorgung. Aber auch der Fachkräftemangel bleibt weiterhin als grosse Herausforderung bestehen.

Die Schweizer Wirtschaft verlor daher im Jahr 2022 an Schwung und die Teuerung nahm deutlich zu. Das Thema Energieversorgung und das Risiko einer Gasknappheit und Strommangellage führten zu überhöhten Rohstoffpreisen, welche sich negativ auf die Geschäfte auswirkten. Ebenfalls konnte in vielen Branchen eine Verlangsamung des Wachstums beobachtet werden. Es gibt aber auch Lichtblicke. Im zweiten Halbjahr konnte man eine Entspannung in den Lieferketten vermerken und die SNB hat per September das Ende der fast 8-jährigen Negativzinsphase bekannt gegeben.

Auch auf politischer Ebene hat unser Verband sein Engagement im vergangenen Jahr fortgesetzt. Die anstehenden Veränderungen im Zollbereich bleiben auf der politischen Traktandenliste und werden von uns intensiv begleitet. Dank dem Expertenwissen unserer Mitglieder können wir hier gemeinsam unsere Forderungen stellen und entsprechend in den Räten vertreten.

Sie sehen wie wichtig unsere starke Verladereorganisation, sowohl für die Schweiz als auch für die Mitglieder ist. Helfen Sie bitte mit, unseren Verband zu stärken und nehmen Sie an unseren Anlässen teil.

Ich bedanke mich für Ihre Unterstützung und hoffe, Sie an unserer Mitgliederversammlung wieder persönlich begrüßen zu dürfen.

Fabio Regazzi
Nationalrat
Präsident SSC

Avant-propos du président

Le début de l'année 2022 était encore marquée par la crise du Covid. Mais la fin des mesures à endiguer le coronavirus se profilait à l'horizon. L'obligation de travailler à domicile a été levée le 3 février par le Conseil fédéral. Les semaines qui ont suivi cette décision ont clairement montré que le nombre de contaminations avait fortement diminué, et après deux ans d'état d'urgence, le Conseil fédéral a donc pu annoncer, conformément à la loi sur les épidémies, le vendredi 1er avril le retour à la situation normale.

Mais les préoccupations de la crise de Corona ont soudainement été remplacées, le 24 février, par la déclaration d'une guerre à proximité de chez nous. La Russie a envahi l'Ukraine, déclenchant ainsi de nouvelles incertitudes insoupçonnées pour nos entreprises : Taux d'inflation élevés, chaînes d'approvisionnement fragiles, goulets d'étranglement dans l'approvisionnement en énergie. Mais la pénurie de main-d'œuvre qualifiée reste également un défi majeur.

L'économie suisse a de là perdu de son élan en 2022 et le renchérissement a nettement augmenté. La question de l'approvisionnement énergétique et le risque de pénurie de gaz et d'électricité ont entraîné une hausse excessive des prix des matières premières, ce qui a eu un impact négatif sur les affaires. De même, on a pu observer un ralentissement de la croissance dans de nombreux secteurs. Mais il y a aussi des lueurs d'espoir. Au deuxième semestre, on a pu constater une détente dans les chaînes d'approvisionnement et la BNS a annoncé en septembre la fin de la phase de taux d'intérêt négatifs qui a duré près de huit ans.

L'année dernière, notre association a également poursuivi son engagement sur le plan politique. Les futurs changements dans le domaine de la douane restent à l'ordre du jour politique et nous les suivons de près. Grâce à l'expertise de nos membres, nous sommes en mesure de promouvoir ensemble nos revendications et de les présenter dans les différents conseils.

Vous voyez à quel point notre organisation de chargeurs forte est importante, tant pour la Suisse que pour ses membres. Aidez-nous à renforcer notre association en participant à nos manifestations.

Je vous remercie de votre soutien et j'espère vous revoir en personne à notre assemblée des membres.

Fabio Regazzi
Conseiller national
Président SSC

2022 – von einer Krise in die andere

Die Welt hat sich von den Auswirkungen der COVID-19-Pandemie erholt und wir konnten wieder in einen Zustand relativer Normalität zurückkehren. Die positive Stimmung nach der Corona-Krise hielt jedoch nicht lange an und schon bald wurden wir eines Besseren belehrt. Russland ist in die Ukraine eingefallen und hat eine neue Krise heraufbeschworen. Plötzlich sahen wir uns mit Sanktionen konfrontiert, welche bis anhin nur für spezielle Waren galt. Unsere Mitglieder mussten diese neuen Regelungen intern von einem Tag auf den anderen umsetzen. Dies ist und bleibt eine Herausforderung, welche unsere Mitglieder als neue Normalität hinnehmen müssen. Dank unserem grossen Netzwerk von Aussenhandelsexperten konnte der Swiss Shippers' Council mit Know-how zur Seite stehen. Dies wurde von vielen Mitgliedsfirmen sehr geschätzt. Es zeigt sich einmal mehr, dass unser Verband ein starker Partner ist und seine wichtige Rolle im Schweizer Aussenhandel spielt.

Leider gibt es immer wieder Firmen, welche diese Arbeiten nicht wahrnehmen oder nicht für wichtig erachten und unseren Verband verlassen. Dies ist sehr schade, leisten wir doch im Hintergrund einen wichtigen Beitrag für unsere Mitglieder. Die Geschäftsstelle setzt sich aber dennoch immer zum Wohle der Mitglieder ein und veröffentlicht wichtige Informationen schnellstmöglich und in drei Sprachen.

20 Jahre Backoffice

Es ist in der heutigen Zeit nicht selbstverständlich, dass man ein 20-jähriges Mitarbeiter-Jubiläum feiern darf. Doch auf unserer Geschäftsstelle in Lausanne konnten wir am 1. Februar Carolina Brulé zu diesem Jubiläum gratulieren. Was wäre der Verband ohne die geschätzte jahrelange Arbeit von Carolina zu Gunsten unserer Mitglieder? Der Dank für die geleistete Arbeit kommt nicht nur von Seiten des Vorstandes, sondern auch von allen Mitgliedern. Herzlichen Dank, liebe Carolina für Deine wertvolle Mitarbeit!

Totalrevision Zollgesetz und Anhörung im Parlament

Das neue Zollgesetz ist für die Schweizerischen Verladener von entscheidender Bedeutung – werden doch zentrale administrative Vereinfachungen für die Wirtschaft damit endlich umgesetzt. Der Bundesrat hat an seiner Sitzung vom 24. August 2022 die Botschaft zur Totalrevision des Zollgesetzes verabschiedet. Mit der Anpassung der Rechtsgrundlagen sollen der Vollzug der Aufgaben des Bundesamts für Zoll und Grenzsicherheit (BAZG) harmonisiert und mit einer umfassenden Digitalisierung die Effizienz der Grenzprozesse gesteigert werden.

Als erfreulicher Meilenstein darf das geplante Konsultativgremium BAZG erwähnt werden, welches von uns in der Vernehmlassungsphase gefordert wurde. Analog zum Konsultativgremium im Mehrwertsteuergesetz hat das BAZG nun auch im Zollgesetz ein solches Gremium eingebaut. Dort sollen Fachspezialisten aus der Wirtschaft zusammen mit der Verwaltung über künftige Prozesse beraten. Als Vertreter der Schweizer Verladener soll unser Verband einen Einsitz in diesem Gremium innehaben und so die Bedürfnisse der Wirtschaft einbringen können



Philipp Muster

Direktor
Directeur
Direttore

Beide Kammern des Schweizer Parlaments sind nunmehr mit der Vorlage befasst. Der Nationalrat wurde als Erstrat mit der Beratung des neuen Zollgesetzes (BAZG-VG) beauftragt und die Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) ist dabei federführend.

Am 24. Oktober wurde der SSC, neben anderen Wirtschaftsverbänden, zu einer Anhörung in die Kommissionssitzung der WAK-N nach Bern eingeladen. Dabei konnten den Parlamentariern die Sicht der Schweizer Importeure und Exporteure dargelegt und unsere wichtigsten Forderungen im neuen Zollgesetz

erklärt sowie direkte Fragen der Nationalräte unmittelbar im Anschluss beantwortet werden. Da unser Präsident ebenfalls Mitglied dieser Kommission ist, haben wir einen direkten Zugang und können entsprechende Fragen sofort klären.

Es zeigt sich, dass die Vorlage sehr komplex ist. Neben dem umstrittenen Artikel der polizeilichen Kontrollen, welche von den Kantonen moniert werden, sind auch die Umstrukturierungen für das Zollpersonal von Seiten der Gewerkschaften ein Hauptthema. Leider wurden dabei die wichtigen Anliegen unserer Firmen im Aussenhandel und deren enorme administrative Belastung nicht diskutiert. Darum wird hier unser Verband auch im kommenden Jahr aktiv bleiben und sich für die schon lange versprochenen Entlastungen im Grenzverkehr stark machen.



Markus Helg

Abschied Markus Helg – Willkommen Stefan Baumann

An der Generalversammlung wurde unser Vizepräsident Markus Helg gebührend verabschiedet. Er hat mit seinem professionellen Background und grossem Engagement viele Inputs in den Vorstandsitzungen eingebracht. Hierfür bedanken wir uns herzlich.

Als neues Vorstandsmitglied wurde Stefan Baumann von COOP einstimmig gewählt. Wir gratulieren herzlich zu dieser Wahl und freuen uns auf die gemeinsame Zusammenarbeit im Vorstand.

Dank an alle!

Ohne die ehrenamtliche Mitarbeit der Vorstands- und der Kommissionsmitglieder, könnte der Verband nicht überleben. Daher gilt der Dank im Namen des Präsidenten all den Helferinnen und Helfern für ihre tatkräftige Unterstützung.

Aber auch der Geschäftsstelle, namentlich unserer langjährigen Mitarbeiterin Frau Carolina Brulé, möchte ich herzlich für das tägliche Engagement zum Wohle des SSC danken.

2022 – d'une crise à l'autre

Le monde s'est remis des effets de la pandémie COVID-19 et nous avons pu revenir à un état de normalité relative. L'ambiance positive qui a suivi la crise de Corona n'a toutefois pas duré longtemps et nous avons rapidement été déçus. La Russie a envahi l'Ukraine et a provoqué une nouvelle crise. Soudain, nous avons été confrontés à des sanctions qui ne s'appliquaient jusqu'alors qu'à des marchandises spécifiques. Du jour au lendemain, nos membres ont dû appliquer ces nouvelles règles en interne. Cela reste un défi que nos membres doivent accepter comme une nouvelle normalité. Grâce à notre vaste réseau d'experts en commerce extérieur, le Swiss Shippers' Council a pu apporter son savoir-faire. Cela a été très apprécié par de nombreuses entreprises membres. Cela prouve une fois de plus que notre association est un partenaire solide et qu'elle joue son rôle important dans le commerce extérieur suisse

Malheureusement, ce travail n'est pas toujours perçu par les entreprises ou celles-ci ne le considèrent pas comme

important et quittent notre association. Ce qui est très regrettable, car nous apportons en arrière-plan une contribution importante à nos membres. Le secrétariat continue néanmoins à œuvrer pour le bien des membres et publie les informations importantes le plus rapidement possible et en trois langues.

20 années de backoffice

De nos jours, cela ne relève pas de l'évidence de pouvoir fêter les 20 ans d'appartenance d'un collaborateur. Pourtant, au secrétariat à Lausanne, nous avons pu féliciter Carolina Brulé pour cet anniversaire le 1er février. Que serait notre association sans le travail apprécié de Carolina pendant des années en faveur de nos membres ? Les remerciements pour le travail accompli ne viennent pas seulement du comité, mais également de tous les membres. Un grand merci, chère Carolina, pour ta précieuse collaboration !



Carolina Brulé, Fabio Regazzi

Révision totale de la loi sur les douanes et audition au Parlement

La nouvelle loi sur les douanes est d'une importance capitale pour les chargeurs suisses, car elle permet de mettre enfin en œuvre des simplifications administratives essentielles pour l'économie. Lors de sa séance du 24 août 2022, le Conseil fédéral a adopté le message relatif à la révision totale de la loi sur les douanes. L'adaptation des bases légales doit permettre d'harmoniser l'exécution des tâches de l'Office fédéral de la douane et de la sécurité des frontières (OFDF) et d'accroître l'efficacité des processus frontaliers grâce à une numérisation complète.

L'organe consultatif en matière de douane prévu par l'OFDF, que nous avons demandé lors de la phase de consultation, constitue une étape réjouissante. Analogue à l'organe consultatif en matière de TVA, l'OFAC a également intégré un tel organe dans la loi sur les douanes. Des spécialistes de l'économie doivent y conférer des futurs processus avec l'administration. En tant que représentant des chargeurs suisses, notre association doit pouvoir siéger dans cet organe et ainsi faire valoir les besoins de l'économie.

Les deux chambres du Parlement suisse sont désormais saisies du projet. Le Conseil national a été chargé, en tant que première chambre, d'examiner la nouvelle loi sur les douanes (LE-OFDF) et la Commission de l'économie et des redevances (CER) est responsable de ce dossier.

Le 24 octobre, le SSC a été invité, parmi d'autres associations économiques, à une audition lors d'une séance de commission de la CER-N à Berne. A cette occasion, il a été possible d'exposer aux parlementaires le point de vue des

importateurs et exportateurs suisses, d'expliquer nos principales revendications dans la nouvelle loi sur les douanes et de répondre directement aux questions des conseillers nationaux aussitôt après. Comme notre président est également membre de cette commission, nous avons un accès direct et pouvons clarifier immédiatement les questions correspondantes.

Il s'avère que le projet est très complexe. Outre les articles controversés sur les contrôles policiers, qui font l'objet de critiques de la part des cantons, les restructurations pour le personnel des douanes sont également un thème principal de la part des syndicats. Malheureusement, les préoccupations importantes de nos entreprises dans le commerce extérieur et leur énorme charge administrative n'ont pas été discutées. C'est pourquoi notre association restera active l'année prochaine et se fera fort pour obtenir les allègements promis depuis longtemps dans la circulation frontalière.

Départ de Markus Helg - Bienvenue à Stefan Baumann

Lors de l'assemblée générale, nous avons pu prendre congé de notre vice-président, Markus Helg, comme il se doit. Avec son bagage professionnel et son grand engagement, il a apporté de nombreux inputs lors des réunions du comité. Pour cela, nous le remercions vivement.

Stefan Baumann de COOP a été élu à l'unanimité par l'assemblée comme nouveau membre du comité. Nous le félicitons chaleureusement pour cette élection et nous réjouissons de notre collaboration commune au sein du comité.

Merci à tous !

Sans le travail bénévole des membres du comité et des commissions, pas de survie pour l'association. C'est pourquoi je tiens à remercier, au nom du président, toutes les personnes qui nous ont aidés pour leur soutien dynamique.

Mais je tiens également à remercier chaleureusement le secrétariat, notamment notre collaboratrice de longue date,

2022 – da una crisi all'altra

Il mondo si è ripreso dagli effetti della pandemia di COVID-19 e siamo riusciti a tornare a uno stato di relativa normalità. Ma le sensazioni positive al termine della pandemia di coronavirus non sono durate a lungo. La

Russia ha invaso l'Ucraina e ha innescato una nuova crisi. Improvvisamente ci siamo trovati di fronte a sanzioni che fino a quel momento si applicavano solo a determinate merci. I nostri membri hanno dovuto imple-

mentare questi nuovi dispositivi da un giorno all'altro. Questa è e rimane una sfida che i nostri membri devono accettare come una nuova normalità. Grazie alla nostra vasta rete di esperti di commercio estero, lo Swiss Shippers' Council è stato in grado di fornire supporto con il proprio know-how. Questo è stato molto apprezzato da molte imprese associate. Ciò dimostra ancora una volta che la nostra associazione è un partner forte e gioca un ruolo importante nel commercio estero svizzero.

Purtroppo, ci sono sempre aziende che non percepiscono questo lavoro o non lo considerano importante e lasciano la nostra associazione. È un vero peccato, perché dietro le quinte diamo un contributo importante ai nostri soci. Tuttavia, il segretariato continua ad operare a favore dei suoi associati e pubblica informazioni importanti il più rapidamente possibile e in tre lingue.

20 anni di backoffice

Al giorno d'oggi, non è scontato poter festeggiare 20 anni di lavoro come collaboratore. Ma il 1° febbraio nella nostra sede di Losanna abbiamo potuto congratularci con Carolina Brulé per questo anniversario. Cosa sarebbe l'associazione senza il prezioso lavoro svolto da Carolina per molti anni a favore dei nostri soci? I ringraziamenti per il lavoro svolto non vengono solo dal Comitato, ma anche da tutti i soci. Grazie mille, cara Carolina, per la tua preziosa collaborazione!

Revisione totale della legge sulle dogane e audizione in Parlamento

La nuova legge sulle dogane riveste un'importanza fondamentale per i caricatori svizzeri, poiché finalmente verranno attuate semplificazioni amministrative fondamentali per l'economia. Nella riunione del 24 agosto 2022, il Consiglio federale ha adottato il messaggio sulla revisione totale della legge sulle dogane. La modifica della base giuridica mira ad armonizzare l'esecuzione dei compiti dell'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini (UDSC) e ad aumentare l'efficienza dei processi di frontiera con una digitalizzazione completa.

Il previsto organo consultivo dell'UDSC, da noi richiesto durante la fase di consultazione, costituisce un'importante vittoria di tappa. Analogamente all'organo consultivo in materia di IVA, l'UDSC ha ora inserito tale organo anche nella legge sulle dogane. In questo contesto gli specialisti dell'economia discuteranno i processi futuri insieme all'amministrazione. In qualità di rappresentante dei caricatori svizzeri, la nostra associazione deve trovare posto in questo organo e quindi contribuire a soddisfare le necessità dell'economia.

Le due camere del Parlamento svizzero si stanno occupando del progetto. Il Consiglio nazionale è stato incaricato, quale prima Camera, di esaminare la nuova legge sulle dogane (LE-UDSC) e la Commissione dell'economia e dei tributi (CET-N) è responsabile di questo dossier.

Il 24 ottobre lo SSC, insieme ad altre associazioni economiche, è stato invitato a un'audizione presso la seduta di commissione della CET-N a Berna. Questa è stata l'occasione per presentare ai parlamentari il punto di vista degli importatori ed esportatori svizzeri e illustrare le nostre richieste più importanti per la nuova legge sulle dogane, rispondendo direttamente alle domande dei consiglieri nazionali. Poiché il nostro Presidente è anche membro di questa commissione, abbiamo accesso diretto e possiamo chiarire immediatamente eventuali dubbi.

È evidente che il progetto è molto complesso. Oltre ai controversi articoli sui controlli di polizia, criticati dai cantoni, la ristrutturazione del personale doganale è una questione importante per i sindacati. Purtroppo non sono state discusse le importanti preoccupazioni delle nostre imprese del commercio estero e il loro enorme carico amministrativo. Per questo motivo la nostra associazione resterà vigile anche durante l'anno in corso e si batterà per l'alleggerimento burocratico, promesso da tempo.

Partenza Markus Helg – Benvenuto Stefan Baumann

In occasione dell'Assemblea generale, il nostro vicepresidente Markus Helg ha ricevuto un degno commiato. Con il suo bagaglio professionale e il suo grande impegno, ha fornito un grande contributo alle riunioni del comitato. Desideriamo esprimergli i nostri più sinceri ringraziamenti.

È stato eletto all'unanimità nuovo membro di comitato Stefan Baumann di Coop. Ci congratuliamo con lui per la sua elezione e ci ralleghiamo della sua collaborazione in seno al comitato.

Grazie a tutti!

Senza il lavoro volontario dei membri del comitato e delle commissioni, l'associazione non potrebbe sopravvivere. Per questo ci tengo a ringraziare, a nome del presidente, tutte le persone per il loro sostegno attivo.

Ma mi preme anche ringraziare calorosamente il segretariato, in particolare la nostra collaboratrice di lunga data, la signora Carolina Brulé, per il suo impegno quotidiano a favore dello SSC e dei suoi membri.

Der SSC -

Ihr Ansprechpartner für den Aussenhandel, seit über 55 Jahren.

Wer wir sind

Wir sind Ihre Stimme bei branchenübergreifenden Fragen der exportierenden und importierenden Unternehmen in den Bereichen Transport, Logistik, Zahlungssicherung, Versicherung, sowie Zoll- und Ursprungswesen.

Der SSC ist das Netzwerk zur Bündelung von firmenübergreifenden Interessen in wirtschaftspolitischen Fragen und kann sich in den politischen Entscheidungsprozessen einbringen.

Aber auch das persönliche Netzwerk innerhalb der Mitglieder und seinen Vertretern ist ein wichtiger Beitrag zur Sicherstellung der neusten Informationen im Aussenhandel. Der Erfahrungs- und Informationsaustausch kommt den Entscheidungsträgern in den Mitgliedsfirmen dank verschiedener Plattformen zugute.

Was wir tun

- Der SSC ist politisch aktiv und steht für die Bedürfnisse der Aussenwirtschaft ein, wenn es um die Rahmenbedingungen im Inland, als auch International geht.
- Er vertritt aber ebenso die Interessen der Industrie, des Handels und der Grossverteiler gegenüber staatlichen und privaten Transportanstalten, Speditionsunternehmen und Frachtführern in der Schweiz und im Ausland.

Wir setzen uns ein für

- einen freien Markt im Transportwesen, die freie Wahl von Transportwegen und -mitteln weltweit; die Erhaltung des freien Zugangs zu den Kontinentalhäfen
- gezielte administrative Vereinfachungen im grenzüberschreitenden Handel u.a. schlanke Verzollungsprozesse, Datenübergabe «nur so viel wie nötig», Entlastung in der Administration
- bessere Rahmenbedingungen im nationalen und weltweiten Transportwesen, vereinfachte Dokumentenabwicklung, Harmonisierung der Transportvorschriften, Förderung des Datenaustausches im Aussenhandel und der Logistik.

Wir beraten Sie in

- Transportabwicklung (national und international)
- Zoll- und Ursprungswesen
- Dokumentenerstellung im Aussenhandel
- Transportrecht und Transportversicherung
- Bankgeschäfte (Zahlungsabsicherung)
- Verkehrspolitik und Umwelt
- Informatik und Daten-Kommunikation



WHO IS WHO

Vorstand Comité Comitato

Präsident | Président | Presidente

Nationalrat Fabio **Regazzi**
Gordola



Vize-Präsident | Vice-président | Vicepresidente

vakant | vacant | vacante

Geschäftsstelle Secrétariat Segretariato

Philipp **Muster**
Direktor
Directeur
Direttore



Carolina **Brulé**
Assistentin
Assistante
Assistente



Mitglieder | Membres | Membri:

Stefan **Baumann**
COOP Genossenschaft, Pratteln

Marc **Bernitt**
Kuehne + Nagel AG, Glattbrugg

Beat **Glauner**
Regionalleitung – Basel/Mittelland
VTT AG Exportverpackungen, Muttenz

Andreas **Koch**
Rapp AG, Basel

Michele **Matis**
Presidenza regionale - Ticino
Plastifil SA, Mendrisio

Dr. Giovanna **Montanaro**
Wartmann Merker, Zürich

Sandra **Ruckstuhl**
Nestlé Suisse SA, Vevey

Petra **Schnegg-Mann**
Global Trading Management, Zürich

Ehrenmitglieder Membres honoraires Membri onorari

Jürg **Brünger** • Rolf **Büttiker**, alt Ständerat •
Frau Yvonne **Chanez** • Hans **Graber** • Dr. iur
Willy **Loretan**, alt Ständerat • Bernhard **Metzger**
• Rudolf J. **Sommer** • René **Staepli** • Prof.
Dr. Alexander **von Ziegler** • Urs **Wagenbach** •
Vincent **Zumwald**

Aussenhandels- & Zollkommission AZK
Commission du commerce extérieur & douane
Commissione del commercio estero e delle dogane

Präsident | Président | Presidente

Marc **Bernitt**

Kuehne + Nagel AG, Glattbrugg

Mitglieder | Membres | Membri

Michel **Anliker**, Schindler Management Ltd., Ebikon
• Rolf **Amschwand**, Mettler-Toledo GmbH, Greifensee • François **Cathelineau**, Givaudan International SA, Vernier • Mirko **Cimeli**, Swisscom AG, Worblaufen • Nicole **Felber**, Migros-Genossenschafts-Bund, Zürich • Marietta **Himmelsbach**, Robert Bosch AG | Scintilla AG, Zuchwil • Gabriela **Keller**, Sulzer Chemtech AG, Winterthur • Toni **Kuchta**, ALDI Suisse AG, Schwarzenbach • Roger **Luginbühl**, BASF Schweiz AG, Basel • Markus **Meier**, Naturex AG, Bischofszell • Jacqueline **Neuhaus**, Nestlé Suisse SA, Vevey • Markus **Niffenegger**, Nestlé Suisse SA, Vevey • Daniel **Plattner**, Landi Schweiz AG, Dotzigen • Norman **Ragg**, Rhenus Logistics AG, Schaffhausen • Roger **Rickenbach**, Coop, Pratteln • Urban **Riedi**, DUANO AG, Duggingen • Dennis **Rüegger**, H&M Hennes+Mauritz AG, Neuendorf • Nicole **Rust**, Migros-Genossenschafts-Bund, Zürich • André **Schweizer**, Migros-Genossenschafts-Bund, Birsfelden • Claudio **Schweizer**, IKEA Supply AG, Pratteln • Daniel **Staubli**, Polymetrix AG, Oberbüren • Patrick **Wachter**, Hilti AG, LI-Schaan • Gianluigi **Zanivan**, Amcor Flexibles Rorschach, Goldach

Kontrollstelle | Organe de contrôle |

Autorità di controllo

Fiduciaire Favre Révision SA, Lausanne

Transportrechtskommission TRK
Commission Droit des transports
Commissione Diritto dei trasporti

Präsidentin | Présidente | Presidentessa

Dr. iur. Giovanna **Montanaro**

Wartmann Merker, Zürich

Mitglieder | Membres | Membri

RA Andreas **Bach**, Swiss Re Insurance Company Ltd, Zürich • Dr. iur. Erik **Evtimov**, CIT Comité International des Transports Ferroviaires, Berne • Dr. iur. Frank **Furrer**, VAP - Verband der verladenden Wirtschaft, Uitikon • Dr. Christian **Haslach**, Kuehne + Nagel Management AG, Schindellegi • Dr. iur. Vesna **Polic Foglar**, gbf Rechtsanwälte, Zürich • Prof. Dr. Alexander **von Ziegler**, Schellenberg Wittmer AG, Zürich

Recht- und Versicherungskommission RVK

Commission juridique et des assurances

Commissione giuridica e assicurazione

Präsidentin | Présidente | Presidentessa

Petra **Schnegg-Mann**

Global Trading Management, Zürich

Mitglieder | Membres | Membri

Karim **Drai**, IRS Insurance- and Risk Services GmbH, Thun • Urs **Enz**, Basler Versicherung AG, Basel • Daniel **Fontana**, Fracht AG, Rapperswil • Frank **Glienke**, Lindt & Sprüngli (International) AG, Kilchberg • Richard **Höhn**, SMS Concast AG, Zürich • Carmelo **Magro**, F. Hoffmann-La Roche AG, Basel • Dr. iur. Giovanna **Montanaro**, Wartmann Merker, Zürich • Stefan **Rimmele**, Hitachi Energy Switzerland Ltd, Baden • Prof. Dr. Alexander **von Ziegler**, Schellenberg Wittmer AG, Zürich



Le SSC -

vosre interlocuteur pour le commerce extérieur, depuis plus de 55 ans.

Qui nous sommes

Nous sommes votre voix pour les questions intersectorielles des entreprises exportatrices et importatrices dans les domaines du transport, de la logistique, de la garantie des paiements, des assurances, ainsi que des douanes et de l'origine.

Le SSC est un réseau permettant de regrouper les intérêts au-delà de l'entreprise pour des questions de politique économique et peut intervenir dans les processus de décisions politiques.

Mais le réseau personnel au sein des membres et leurs représentants constitue également une contribution importante, garantissant des informations les plus récentes dans le commerce extérieur. L'échange d'expériences et d'informations profite aux décideurs des entreprises membres grâce aux différentes plates-formes.

Ce que nous faisons

- *Le SSC est actif sur le plan politique et défend les besoins de l'économie extérieure lorsqu'il s'agit des conditions-cadres en Suisse ainsi qu'au niveau international.*
- *Mais il représente également les intérêts de l'industrie, du commerce et de la grande distribution vis-à-vis des entreprises de transport publiques et privées, des transitaires et des transporteurs en Suisse et à l'étranger.*

Nous nous engageons pour

- *un marché libre dans le domaine des transports, le libre choix des voies et moyens de transport dans le monde entier; le maintien du libre accès aux ports continentaux*
- *des simplifications administratives ciblées dans le commerce transfrontalier, notamment des procédés de dédouanement allégés, un transfert de données «juste ce qu'il faut», allègement de la charge administrative*
- *de meilleures conditions-cadres dans le domaine des transports nationaux et mondiaux, un traitement simplifié des documents, l'harmonisation des prescriptions de transport, la promotion de l'échange de données dans le commerce extérieur et la logistique.*

Nous vous conseillons en

- *Gestion du transport (national et international)*
- *Douane et règles d'origine*
- *Établissement de documents dans le commerce extérieur*
- *Cadre juridique et assurance dans le domaine du transport*
- *Traitements bancaires (Garantie de paiement)*
- *Politique des transports et d'environnement*
- *Informatique et communication de données*

Lo SSC –

da oltre 55 anni il vostro interlocutore per il commercio estero.

Chi siamo

Siamo la vostra voce per le questioni intersettoriali delle aziende esportatrici e importatrici nei settori del trasporto, della logistica, della garanzia dei pagamenti, delle assicurazioni nonché nell'ambito delle tematiche doganali e delle regole d'origine.

Lo SSC è una rete che permette di raggruppare gli interessi per questioni di politica economica e può intervenire nei processi politici.

Ma anche la rete personale tra i membri e i loro rappresentanti costituisce un contributo importante, che garantisce di disporre delle informazioni più recenti nel commercio estero. Grazie alle varie piattaforme, lo scambio di esperienze e informazioni favorisce i responsabili delle imprese associate.

Ciò che facciamo

- Lo SSC è attivo sul piano politico e difende i bisogni dell'economia estera quando si tratta di condizioni quadro in Svizzera e a livello internazionale.
- Esso rappresenta anche gli interessi dell'industria, del commercio e dei grandi distributori nei confronti delle imprese di trasporto statali e private, delle imprese di spedizione e dei trasportatori marittimi in Svizzera e all'estero.

Ci impegniamo per

- un mercato libero nel settore dei trasporti, la libera scelta delle vie e dei mezzi di trasporto in tutto il mondo; il mantenimento del libero accesso ai porti continentali
- semplificazioni amministrative mirate nel commercio transfrontaliero, in particolare procedure di sdoganamento semplificate, un trasferimento di dati «solo per quanto necessario», riduzione degli oneri amministrativi
- migliori condizioni quadro nel settore dei trasporti nazionali e mondiali, un trattamento semplificato dei documenti, l'armonizzazione delle prescrizioni di trasporto, la promozione dello scambio di dati nel commercio estero e nella logistica.

Vi consigliamo su

- Gestione dei trasporti (nazionale e internazionale)
- Dogana e regole d'origine
- Stesura di documenti nel commercio estero
- Quadro giuridico e assicurazioni nel settore dei trasporti
- Operazioni bancarie (Garanzia di pagamento)
- Politica dei trasporti e dell'ambiente
- Informatica e comunicazione di dati



Seminare & Veranstaltungen im Überblick

Swiss Shippers' Forum

Das Forum konnte in diesem Jahr, durch die Verschiebung der Durchführung von Ende Januar auf Ende April, erneut als Präsenzveranstaltung in Interlaken durchgeführt werden. Unter dem Motto «Facing our triple challenge to 2050» stellten wir die drei aktuell wichtigsten Herausforderungen für die Schweizer Wirtschaft zur Diskussion. Selten hat die im- und exportierende Wirtschaft der Schweiz gleichzeitig vor so vielen Zukunftsfragen gestanden und musste sich einer ganzen Reihe von Themen stellen.



Der Programminhalt umschloss das Verhältnis Schweiz-EU, die Auswirkungen des Krieges in der Ukraine, die Preis- und Kapazitätsprobleme der Schifffahrt, die Umsetzung der Klimaziele durch Unternehmen bis zu den neuen Bedingungen des Schweizer Vertragsrechts. All dies gekrönt von drei hochkarätig besetzten Diskussionspodien. Die Teilnehmer*innen erhielten aktuelle Informationen und neue Einsichten. So hat die am 1.1.2022 in Kraft getretene Teilrevision des Schweizer Versicherungsvertragsrechts eine Überprüfung der Risikoabdeckung bei Schweizer Export- und Importunternehmen bedingt. Der Vortrag des Herzchirurgen Prof. Thierry Carrel rundete die Veranstaltung ab. Auch im Gesundheitswesen gibt es reichlich aussichtsreiche Perspektiven, aber nicht immer wirken die Verantwortlichen zielgerecht zusammen.



Meeting der Regionen

Nach der Aufhebung der Massnahmen und Restriktionen rund um das Coronavirus, nahmen Präsenzveranstaltungen langsam wieder Fahrt auf. In den einzelnen Regionen haben aber noch keine Meetings stattgefunden. Eine Wiederaufnahme ist im Jahr 2023 vorgesehen.

Generalversammlung

Die Mitgliederversammlung fand unmittelbar nach dem Swiss Shippers Forum in Interlaken statt. Erstmals nach zwei Jahren konnte Fabio Regazzi die anwesenden Mitglieder und Gäste vor Ort begrüßen. In seinem Jahresrückblick strich er die wichtigsten Tätigkeiten des Verbandes heraus: die aktive Einflussnahme im Zolldossier. Sowohl der Abbau der Industriezölle per 1.1.2024 als auch die von ihm eingebrachte Motion «Die Digitalisierung muss zu Vereinfachungen führen, auch im Zollwesen» dürfen als Erfolge gewertet werden.

Die statutarischen Traktanden wurden von den Mitgliedern problemlos angenommen. Auch der Antrag des Vorstands für einen Auftrag zu vertieften Fusionsgesprächen mit zwei Verbänden wurde ohne Gegenstimme angenommen. Der Vorstand hat dies in die Wege geleitet und wird an der nächsten Generalversammlung über das Resultat informieren.



Fabio Regazzi, Denis Beyeler, Philipp Muster

Einige personelle Veränderungen im Vorstand waren zu verzeichnen. So stellte sich Markus Helg, seit 2018 Mitglied des Vorstands und Vizepräsident, nicht mehr zur Wahl, da er seinen wohlverdienten Ruhestand antrat. Auch die während der Zeitspanne der schriftlichen Generalversammlungen aus dem Vorstand geschiedenen Mitglieder, Urs Wagenbach (Ernennung zum Ehrenmitglied) und Denis Beyeler, konnten nun verdankt werden. Dieter Wintergerst war die Anwesenheit leider nicht möglich. Zum Abschluss konnte noch das 20-jährige Dienstjubiläum von Carolina Brulé gefeiert und ein Apéro in der warmen Frühlingssonne genossen werden.

Aussenhandels- & Zollseminar

Aussenhandel im Umbruch – was kommt auf Sie zu?

In entspannter Atmosphäre konnte das Seminar in diesem Jahr erneut als Präsenzveranstaltung durchgeführt werden. Trotz dem etwas früheren Durchführungstermin, erhielt das Seminar in Fachkreisen eine positive Resonanz und 115 Teilnehmer nahmen die Gelegenheit wahr, sich mit Zollexperten und Kollegen auszutauschen.



Jürgen Böhler-Royett Marcano

Neben dem wichtigen Referat zum neuen Lieferkettengesetz von Prof. Dr. Hans-Michael Wolfgang, gab Jürgen Böhler-Royett Marcano vom Staatssekretariat für Wirtschaft (SECO) Einblicke zu den gewonnenen Erkenntnissen mit den Sanktionen im Zusammenhang mit der Ukraine. Einmal mehr wurde deutlich, dass die Exportkontrolle in vielen Firmen noch nicht auf höchster Managementstufe angekommen ist. Auch der Beitrag «Ursprungsmanagement – von der Planung bis zur Implementierung» stiess auf ein interessiertes Publikum.

Weitere Veranstaltungen

Um den Unternehmen den Übergang zum neuen Schulungssystem betreffend den Transport von Gefahrgut in der Luftfracht zu erleichtern, wurde der Vorbereitungskurs IATA CBTA angeboten und Mitte Dezember durchgeführt.

Publikationen

Incoterms® 2020

Kurzform und Synopsis

Bestellungen über die Geschäftsstelle:
info@swiss-shippers.ch

Séminaires et manifestations en un clin d'œil

Swiss Shippers' Forum

Grâce au report de son déroulement de fin janvier à fin avril, cette année le Forum a de nouveau pu être organisé sous forme de manifestation présentielle à Interlaken. Sous la devise «Facing our triple challenge to 2050» les trois défis majeurs pour l'économie suisse ont été examinés. Ce n'est que très rarement que les sociétés importatrices et exportatrices suisses ont eu à s'interroger autant à propos de l'avenir et ont dû faire face à toute une série de sujets en même temps.



Le contenu du programme englobait les relations Suisse-UE, les conséquences de la guerre en Ukraine, les problèmes de prix et de capacité dans la navigation, la mise en œuvre des objectifs climatiques par les entreprises jusqu'aux nouvelles conditions du droit suisse des contrats. Le tout couronné par trois panels de discussion de haut niveau dotés de participants renommés. Les participant(e)s ont reçu des informations actuelles ainsi que de nouvelles idées. Ainsi, la révision partielle de la loi sur le contrat d'assurance, entrée en vigueur le 1.1.2022, a nécessité un réexamen de la couverture des risques dans les entreprises suisses d'exportation et d'importation. L'exposé du professeur Thierry Carrel, chirurgien cardiaque, a clôturé la manifestation. Le secteur de la santé regorge lui aussi de perspectives prometteuses, mais les responsables n'interagissent pas toujours de manière ciblée.



Assemblée Générale

L'assemblée générale a eu lieu immédiatement après le Swiss Shippers Forum à Interlaken. Pour la première fois depuis deux ans, Fabio Regazzi a eu la possibilité de saluer les membres et les invités présents sur place. Dans sa rétrospective annuelle, il a souligné les principales activités de l'association : la prise d'influence active dans le dossier douanier. Aussi bien la suppression des droits de douane industriels au 1.1.2024 que la motion qu'il a déposée «La numérisation doit conduire à des simplifications, également dans le domaine des douanes» peuvent être considérées comme des succès.



Les points statutaires de l'ordre du jour ont été acceptés sans problème par les membres. La requête du comité concernant un mandat pour des discussions approfondies sur une fusion avec deux associations a également été adoptée sans opposition. Le comité a entamé cette démarche et informera du résultat lors de la prochaine assemblée générale.

Quelques changements de personnes ont eu lieu au sein du comité. Ainsi, Markus Helg, membre du comité depuis 2018 et vice-président, ne s'est plus présenté aux élections, car il a pris sa retraite bien méritée. De même, les membres qui ont quitté le comité pendant la période des assemblées générales écrites, Urs Wagenbach (nommé membre d'honneur) et Denis Beyeler, ont désormais pu être remerciés. Dieter Wintergerst n'a malheureusement pas pu être présent. Les 20 ans de service de Carolina Brulé ont pu être fêtés et l'assemblée a pris fin autour d'un apéritif sous un soleil printanier radieux.

Séminaire de douane et du commerce extérieur

Le commerce extérieur en profonde mutation - savez-vous à quoi vous attendre ?

Cette année, le séminaire a de nouveau pu être organisé en présentiel dans une atmosphère détendue. Bien qu'il ait eu lieu un peu plus tôt qu'à l'habitude, le séminaire a reçu un écho positif dans les milieux professionnels et 115 participants ont saisi l'occasion d'échanger leurs points de vue avec des experts en douane et des collègues.



Outre l'important exposé du professeur Hans-Michael Wolfgang sur la nouvelle loi sur les devoirs de diligence dans les chaînes d'approvisionnement, Jürgen Böhler-Royett Marcano du Secrétariat d'État à l'économie (SECO) a donné un aperçu des enseignements tirés des sanctions en rapport avec l'Ukraine. Une fois de plus, il apparaît clairement que le contrôle des exportations n'a pas encore atteint le plus haut niveau de management dans de nombreuses entreprises. La contribution «Gestion de l'origine - de la planification à la mise en œuvre» a également suscité l'intérêt du public.



Marc Bernitt

Séances des groupes régionaux

Après la levée des mesures et des restrictions autour du coronavirus, les réunions en présentiel ont repris lentement leur cours. Cependant, aucune réunion n'a encore eu lieu dans les différentes régions. Une reprise est prévue en 2023.

Autres activités

Afin de faciliter la transition des entreprises vers le nouveau système de formation concernant le transport de marchandises dangereuses dans le fret aérien, le cours de préparation IATA CBTA a été proposé et organisé à la mi-décembre.

Aktuelle Veranstaltungen und Schulungen des SSC jederzeit unter :

Les formations et les manifestations du SSC sous :

Trovate le manifestazioni attuali e i corsi di formazione dello SSC in ogni momento su :

<https://swiss-shippers.ch>

Panoramica dei seminari e degli eventi

Swiss Shippers' Forum

Grazie al rinvio del Forum dalla fine di gennaio alla fine di aprile, anche quest'anno è stato possibile organizzare il Forum come evento in presenza a Interlaken. Con il motto «Facing our triple challenge to 2050», sono state discusse le tre principali sfide per l'economia svizzera. Solo raramente gli importatori e gli esportatori svizzeri hanno dovuto porsi così tante domande sul futuro e affrontare contemporaneamente un'intera gamma di argomenti.



Prof. Dr. Hans-Michael Wolfgang

Il programma comprendeva le relazioni tra Svizzera e Unione Europea, le conseguenze della guerra in Ucraina, i problemi di prezzo e di capacità nel trasporto marittimo, l'attuazione degli obiettivi climatici da parte delle aziende e le nuove condizioni del diritto contrattuale svizzero. Il tutto è stato coronato da tre tavole rotonde di alto livello con relatori riconosciuti per la loro competenza in materia. I partecipanti hanno ottenuto informazioni aggiornate e nuove spunti. Ad esempio, la revisione parziale della legge sul contratto di assicurazione (LCA), entrata in vigore l'1.1.2022, ha reso necessaria una revisione della copertura dei rischi nelle aziende svizzere di esportazione e importazione. L'evento è stato completato da una presentazione del professor Thierry Carrel, cardiocirurgo. Anche il settore sanitario offre prospettive promettenti, ma i responsabili non sempre interagiscono in modo mirato.



Assemblea generale

L'assemblea generale si è svolta subito dopo lo Swiss Shippers Forum di Interlaken. Per la prima volta dopo due anni, Fabio Regazzi ha potuto salutare i membri e gli ospiti presenti. Nella sua relazione annuale, ha sottolineato le attività principali dell'associazione: l'influenza attiva sulla questione doganale. Sia l'abolizione delle tariffe industriali l'1.1.2024 che la mozione da lui presentata «La digitalizzazione deve portare alla semplificazione, anche in ambito doganale» possono essere considerati dei successi.

Le trattande statutarie all'ordine del giorno sono state accettati da tutti i membri. Anche la richiesta del comitato di un mandato per una discussione approfondita su una fusione con due associazioni è stata approvata senza opposizione. La commissione ha avviato questo processo e informerà la prossima assemblea generale dei risultati.



Fabio Regazzi

Nel comitato ci sono stati alcuni avvicendamenti. Markus Helg, membro di comitato dal 2018 e vicepresidente, non si è ricandidato per un nuovo mandato, per raggiunti limiti di età. Allo stesso modo, è stato possibile ringraziare e tributare i membri che hanno lasciato il comitato durante il periodo delle assemblee generali scritte, Urs Wagenbach (nominato membro onorario) e Denis Beyeler. Dieter Wintergerst purtroppo non ha potuto essere presente all'assemblea. Sono stati festeggiati i 20 anni di servizio di Carolina Brulé e la riunione si è conclusa con un aperitivo sotto un bel sole primaverile.

Sedute dei gruppi regionali

Dopo la revoca delle misure e delle restrizioni relative al coronavirus, sono lentamente ripresi gli incontri in presenza. Tuttavia, non si sono ancora svolti incontri nelle diverse regioni. La ripresa degli incontri è prevista per il 2023.

Seminario doganale e del commercio estero

Il commercio estero è in piena evoluzione: cosa aspettarsi?

Anche quest'anno il seminario ha potuto svolgersi in presenza in un'atmosfera rilassata. Sebbene si sia svolto un po' prima del solito, il seminario attirato l'interesse del settore e 115 partecipanti hanno colto l'opportunità di scambiare opinioni con esperti doganali e colleghi.

Oltre all'illuminante presentazione del professor Hans-Michael Wolfgang sulla nuova legge sulla due diligence nelle catene di approvvigionamento, Jürgen Böhler-Royett Marcano della Segreteria di Stato dell'economia (SECO) ha fornito una panoramica delle lezioni apprese dalle sanzioni in relazione all'Ucraina.



Ancora una volta, è evidente che il controllo delle esportazioni non ha ancora raggiunto il top management in molte aziende. Ma anche la relazione «Gestione delle origini - dalla pianificazione all'attuazione» ha suscitato l'interesse del pubblico.

Altre attività

Per facilitare la transizione delle aziende al nuovo sistema di formazione per il trasporto di merci pericolose nel cargo aereo, si è tenuto il corso preparatorio IATA CBTA, tenutosi a metà dicembre.



Bestellungen über die Geschäftsstelle:
info@swiss-shippers.ch

AZK - Aussenhandels & Zollkommission

Anfang letzten Jahres, war die Pandemie vielerorts noch das dominierende Gesprächsthema. Doch das änderte sich mit dem Angriff Russlands auf die Ukraine schlagartig am 24. Februar 2022. Ebenfalls änderte sich wirtschaftlich in diesem Jahr vieles: Die Energieversorgung war plötzlich infrage gestellt, die Inflation meldete sich zurück und die Notenbanken erhöhten ihre Leitzinsen.

Interessanterweise, hat der Welthandel nach einer Analyse der Vereinten Nationen im vergangenen Jahr einen Rekordwert erreicht. Allerdings hat sich diese positive Entwicklung bereits im vierten Quartal ins Negative verkehrt. Der Gesamtumfang des Handels 2022 betrug 32 Billionen Dollar. Gleichzeitig ist der Warenhandel im Vergleich zu 2021 um etwa 10 Prozent auf 25 Billionen Dollar gestiegen, der Handel mit Dienstleistungen um 15 Prozent auf 7 Billionen Dollar.

Als positiven Faktor festzuhalten ist, dass Logistik-Probleme in Häfen weitgehend gelöst wurden, Schiffskapazitäten stiegen und Frachtkosten weitestgehend auf ein Niveau wie vor der Corona-Pandemie gefallen sind. Jedoch dämpfen die weiterhin grasierende Inflation, steigende Zinsen und die hohen Preise für Energie, Nahrungsmittel und Metalle den Ausblick.

Mit der strikten Null-Covid-Politik hat China ihre Produktionsstätten teilweise vollständig stillgelegt und damit global Lieferengpässe verursacht oder bereits bestehende zusätzlich akzentuiert. Dies hat die lokale wie auch die globale Wirtschaft massiv eingeschränkt und das Wirtschaftswachstum gedrosselt. Die Abkehr von dieser restriktiven Haltung verbessert die Wachstumsperspektive, birgt aber auch die Gefahr einer neuerlichen Ausbreitung und der Überlastung der Spitäler.

Für die Schweiz steht das Bundesamt für Zoll und Grenzsicherheit (BAZG) weiterhin mitten in der digitalen Transformation und entwickelt sich schrittweise weiter. Es geht bei diesem Programm also vor allem um eine gesamtheitliche Transformation der EZV zum BAZG, verbunden mit einer Anpassung der rechtlichen Grundlagen und einer Erneuerung der Infrastruktur. Und zwar nicht nur der IKT-Infrastruktur, sondern auch mit Neu- und Umbauten von Gebäuden / Anlagen.

Damit einhergehend, ist am 1. Januar 2024 vorgesehen, die Aufhebung aller Industriezölle (BBl 2021 2330) vorzusehen. Dies hat der Bundesrat in seiner Sitzung vom 2. Februar 2022 entschieden, nachdem die notwendige Änderung des Zolltarifgesetzes am 1. Oktober 2021 durch das Parlament verabschiedet worden war.

AZK - Commission du commerce extérieur et douane

Au début de l'année dernière, la pandémie était encore le sujet de conversation dominant dans de nombreux endroits. Mais tout a changé d'un coup avec l'attaque de la Russie contre l'Ukraine le 24 février 2022. De même, beaucoup de choses ont changé sur le plan économique cette année-là : l'approvisionnement en énergie a été soudainement remis en question, l'inflation a fait son retour et les banques centrales ont augmenté leurs taux directeurs.

Intéressant est de noter que, selon une analyse des Nations unies, le commerce mondial a atteint un niveau record l'année dernière. Toutefois, cette évolution positive s'est déjà inversée au quatrième trimestre. Le volume total du

commerce en 2022 s'élevait à 32 billions de dollars. En même temps, le commerce de marchandises a augmenté d'environ 10 pour cent par rapport à 2021 pour atteindre 25 billions de dollars, et le commerce de services a augmenté de 15 pour cent pour atteindre 7 billions de dollars. Parmi les facteurs positifs, on peut noter que les problèmes logistiques dans les ports ont été en grande partie résolus, que la capacité des navires a augmenté et que les coûts de fret sont largement retombés à leur niveau d'avant la pandémie Corona. Toutefois, l'inflation qui continue de sévir, la hausse des taux d'intérêt et les prix élevés de l'énergie, des denrées alimentaires et des métaux freinent les perspectives.

Avec sa politique stricte du «zéro covid», la Chine a parfois fermé complètement ses sites de production, provoquant ainsi des pénuries de livraison au niveau mondial ou accentuant celles déjà existantes. Cela a fortement limité l'économie locale et mondiale et freiné la croissance économique. L'abandon de cette attitude restrictive améliore les perspectives de croissance, mais comporte également le risque d'une nouvelle propagation et d'une surcharge des hôpitaux.

Pour la Suisse, l'Office fédéral de la douane et de la sécurité des frontières (OFDF) se trouve toujours au milieu de la transformation numérique et évolue progressivement.

Dans le cadre de ce programme, il s'agit donc avant tout d'une transformation globale de l'AFD vers OFDF, associée à une adaptation des bases légales et à un renouvellement de l'infrastructure. Et ceci ne concerne pas seulement l'infrastructure TIC, mais aussi des constructions et transformations de bâtiments / installations.

Ceci va de pair avec la suppression des droits de douane sur les produits industriels prévue au 1er janvier 2024 (FF 2021 2330). Cette décision a été prise par le Conseil fédéral lors de sa séance du 2 février 2022, suite à la modification de la loi sur le tarif des douanes nécessaire adoptée par le Parlement le 1er octobre 2021.



Marc Bernitt

Präsident der AZK
Président de la AZK
Presidente della AZK
Kuehne + Nagel AG, Glattbrugg

AZK - Commissione del commercio estero e delle dogane

All'inizio dell'anno scorso, la pandemia era ancora l'argomento dominante di quasi tutte le conversazioni. Ma la situazione è cambiata drasticamente con l'attacco della Russia all'Ucraina il 24 febbraio 2022. Quest'anno sono cambiate molte cose anche dal punto di vista economico: d'un tratto sono state messe in discussione le forniture di energia, l'inflazione è tornata prepotente e le banche centrali hanno aumentato i loro tassi di interesse di riferimento.

È interessante notare che, secondo un'analisi delle Nazioni Unite, lo scorso anno il commercio mondiale ha raggiunto un livello record. Ma questo sviluppo positivo è diventato negativo già nel quarto trimestre. Il volume totale del commercio nel 2022 è stato di 32'000 miliardi di dollari. Al contempo, il commercio di beni è aumentato di circa il 10% rispetto al 2021 raggiungendo i 25'000 miliardi di dollari, e quello di servizi del 15%, raggiungendo i 7'000 miliardi di dollari.

L'aspetto positivo è che i problemi logistici nei porti sono stati in gran parte risolti, la capacità di trasporto è aumentata e i costi di trasporto sono scesi ai livelli precedenti la pandemia. Tuttavia, il perdurare di un'inflazione dilagante, l'aumento dei tassi di interesse e i prezzi elevati di energia, derrate alimentari e metalli frenano le prospettive future.

Con la sua rigida politica di «zero covid», la Cina ha chiuso completamente alcuni dei suoi impianti di produzione, causando colli di bottiglia a livello globale o accentuando quelli esistenti. Questo ha limitato in modo massiccio l'economia locale e globale e ha frenato la crescita economica. L'abbandono di questa politica ultra-restrittiva migliora le prospettive di crescita, ma comporta anche il rischio di una nuova diffusione e di un sovraccarico degli ospedali.

Per quanto riguarda la Svizzera, l'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini (UDSC) continua a trovarsi nel mezzo della trasformazione digitale e si sta sviluppando passo dopo passo. Questo programma riguarda quindi principalmente una trasformazione complessiva dell'AFD in UDSC, combinata con un adattamento delle basi legali e un rinnovamento dell'infrastruttura. E non solo dell'infrastruttura ICT, ma anche di nuovi edifici e conversioni di edifici/strutture.

Non da ultimo è prevista l'abolizione di tutti i dazi industriali il 1° gennaio 2024 (FF 2021 2330). Ciò è stato deciso dal Consiglio federale nella riunione del 2 febbraio 2022, dopo che il 1° ottobre 2021 il Parlamento ha approvato la necessaria modifica della legge sulle tariffe doganali.

RVK Rechts- und Versicherungskommission und **TRK** Transportrechtskommission

Petra Schnegg-Mann

Präsidentin der RVK
Présidente de la RVK
Presidentessa della RVK
Global Trading Management, Zürich



Im Berichtsjahr fanden keine Treffen der Kommissionen RVK und TRK statt.

Im Rahmen des Swiss Shippers Forum «Facing our triple challenge to 2050», welches am 27. & 28. April 2022 in Interlaken stattfand, erläuterte Giovanna Montanaro die wichtigsten Neuerungen der Teilrevision des Versicherungsvertragsgesetzes (VVG) und zeigte die Auswirkungen für die Verladerschaft in ihrer Funktion als Shipper und Unternehmen auf.

RVK Commission juridique et des assurances et **TRK** Commission droit des transports



Aucune réunion des commissions RVK et TRK n'a eu lieu au cours de l'année sous revue.

Dans le cadre du Swiss Shippers Forum «Facing our triple challenge to 2050», qui s'est tenu les 27 et 28 avril 2022 à Interlaken, Giovanna Montanaro a expliqué les principales nouveautés de la révision partielle de la loi sur le contrat d'assurance (LCA) et a démontré les conséquences pour les chargeurs dans leur fonction de shipper et d'entreprise.

RVK Commissione giuridica e delle assicurazioni e **TRK** Commissione diritto dei trasporti

Nel corso dell'anno in rassegna non ha avuto luogo nessuna riunione delle commissioni RVK e TRK.

Nell'ambito dello Swiss Shippers Forum «Facing our triple challenge to 2050», che si è svolto il 27 & 28 aprile 2022 a Interlaken, Giovanna Montanaro ha spiegato le principali novità della revisione parziale della legge sul contratto d'assicurazione (LCA) e ha mostrato le conseguenze per i caricatori nella loro funzione di shipper e in qualità di impresa.



Dr. Giovanna Montanaro

Präsidentin der TRK
Présidente de la TRK
Presidentessa della TRK
Wartmann Merker, Zürich



Autor: Dr. Frank Furrer

Aufbau und Organisation

Präsident: NR Fabio Regazzi, CVP/TI

Geschäftsleiter: Dr. Frank Furrer, Generalsekretär VAP

Das Cargo Forum Schweiz vertritt die Interessen des Güterverkehrs in Politik, Verwaltung und Öffentlichkeit. Es koordiniert und unterstützt die politische Arbeit seiner Mitglieder:

- ASTAG Schweizerischer Nutzfahrzeugverband, Bern
- GSI Schweiz - Verband zur Förderung effizienter Standards, Logistik, Prozessen, Methoden und Kooperationen, Bern
- SPEDLOGSWISS - Verband schweizerischer Speditions- und Logistikunternehmen, Basel
- SIHK Schweizerische Industrie- und Handelskammern vertreten durch die Handelskammer beider Basel
- SSC - Swiss Shippers' Council, Lausanne
- SVS - Schweizerische Vereinigung für Schifffahrt und Hafenwirtschaft, Basel
- VAP - Verladere, Anschlussgeleise, Privatgüterwagen, Uitikon

Strategische Kernthemen

Infrastruktur Bahn: Das CFS hat sich zur Vernehmlassung Bahn 2050 und zum Stand der Ausbauprogramme der Bahninfrastruktur geäußert. Es begrüßt den gewählten Ansatz, vermehrt auf multimodale Umschlags- und Logistikplattformen sowie City-Logistik-Anlagen zu setzen. Abgelehnt hingegen wird eine explizite Verlagerungspolitik im Binnenverkehr. Vielmehr soll die Verkehrs- und Infrastrukturpolitik der Schweiz den Kundennutzen des Verkehrsträgers Bahn für die verladende Wirtschaft im Fokus haben. Je mehr Nutzen das Schienengüterverkehrssystem Schweiz den Verladern bringt, desto reger wird es genutzt. Das CFS vermisst den Fokus auf günstige Standorte, neue Technologien, umfassende Digitalisierung samt diskriminierungsfrei zugänglicher Daten- und Buchungsplattformen und vor allem eine wettbewerbsorientierte Marktordnung, die für mehr Kundenorientierung, Effizienz und Innovation sorgt. Insbesondere die heute bei SBB Cargo monopolisierten Netzwerkverkehre, die 70% des Binnenverkehrs ausmachen, müssen in eine wettbewerbsorientierte Marktordnung umgestaltet werden. Schliesslich fordert das CFS eine stärkere Berücksichtigung der grossen Potentiale im internationalen Verkehr. Die Perspektive BAHN 2050 müsste die günstige Anbindung des Schweizer Bahnnetzes an die internationalen Korridore und die Rheinhäfen sowie Südhäfen im Zielbereich haben. Dazu wird der Bundesrat durch die Motionen 22.3000 und 20.3003 betreffend Ausbau der linksrheinischen Strecken zur redundanten Führung des europäischen Korridors explizit aufgefordert.

Multimodalität: Das CFS hat sich als Mitglied der Begleitgruppe Schienengüterverkehr des Bundesamts für Verkehr an der Formulierung einer Vision 2040 für den Schienengüterverkehr beteiligt. Zwar vermisst das CFS einen verkehrsträgerübergreifenden gesamtheitlichen Ansatz, verweigert sich jedoch vertieften Überlegungen zur Schiene nicht. Immerhin ist es gelungen, in der Vision 2040 den Schienengüterverkehr als Teil eines multimodal und international ausgeprägten Verkehrssystems zu etablieren, der den Kunden durch intramodalen Wettbewerb vermehrt im Fokus hat und ihm grösseren Nutzen stiftet.

Uitikon, 13. März 2023

Auteur: Dr. Frank Furrer



Structure et organisation

Président: Fabio Regazzi, conseiller national

Directeur: Frank Furrer, secrétaire général VAP

Le Cargo Forum Suisse représente les intérêts du transport de marchandises dans les sphères politique, administrative et publique. Ce faisant, il coordonne et soutient le travail politique des associations affiliées :

- ASTAG – Association suisse des transports routiers, Berne
- GSI Suisse – Association pour la promotion de standards performants, de la logistique, des processus, des méthodes et des coopérations, Berne
- SPEDLOGSWISS – Association suisse des transitaires et des entreprises de logistique, Bâle
- CCIS Chambres de commerce et d'industrie suisses, représentées par la Chambre de commerce des deux Bâle (HKBB)
- SSC – Swiss Shippers' Council, Lausanne
- SVS – Association suisse de la navigation et de l'économie portuaire, Bâle
- VAP – Association Chargeurs, Embranchements et Propriétaires de wagons particuliers, Uitikon

Thèmes clés stratégiques

Le Cargo Forum Schweiz CFS soutient stratégiquement le développement des conditions cadres et des infrastructures dans une optique neutre vis-à-vis des modes de transport. Dans une perspective globale de tous les modes de transport, il s'agit de simplifier les chaînes logistiques multimodales et de garantir des sites favorables pour le transbordement et les prestations logistiques.

Travaux liés à la politique des transports en 2022

Infrastructure ferroviaire : Le CFS a participé à la consultation RAIL 2050 et sur l'état d'avancement des programmes d'aménagement de l'infrastructure ferroviaire. Il approuve l'approche choisie, qui consiste à miser davantage sur des plates-formes logistiques et de transbordement multimodales ainsi que sur des installations de logistique urbaine. En revanche, il rejette une politique explicite de transfert dans le trafic intérieur. La politique suisse en matière de transports et d'infrastructures devrait plutôt se concentrer sur les avantages du transport ferroviaire pour les clients. Plus le système de transport ferroviaire de fret suisse apportera d'avantages aux chargeurs, plus il sera utilisé.

Le CFS regrette que l'accent ne soit pas mis sur les sites favorables, les nouvelles technologies, la numérisation complète, y compris les plateformes de données et de réservation accessibles non discriminatoire et surtout sur un règlement de marché axé sur la concurrence, qui assure une meilleure orientation vers le client, l'efficacité et l'innovation. En particulier, le trafic de réseau actuellement monopolisé par CFF Cargo, qui représentent 70% du trafic intérieur, doit être transformé en une organisation du marché axée sur la concurrence. Enfin, le CFS demande davantage de considération du grand potentiel du trafic international. La perspective RAIL 2050 devrait avoir pour objectif le raccordement favorable du réseau ferroviaire suisse aux corridors internationaux et aux ports rhénans ainsi qu'aux ports du sud. A cet effet, le Conseil fédéral est explicitement sollicité par les motions 22.3000 et 20.3003 concernant l'extension des lignes de la rive gauche du Rhin pour assurer la redondance du corridor européen.

Multimodalité : en tant que membre du groupe d'accompagnement du fret ferroviaire de l'Office fédéral des transports, Cargo Forum Schweiz a participé à la formulation de la Vision 2040 pour le transport ferroviaire de marchandises. Si le CFS regrette l'absence d'une approche globale des modes de transport, il ne refuse pas pour autant une réflexion approfondie sur le rail. Il a tout de même été possible d'établir, dans la Vision 2040, le transport ferroviaire de marchandises comme partie intégrante d'un système de transport multimodal et international qui, grâce à la concurrence intramodale, se concentre davantage sur le client et lui apporte de plus grands avantages.

Autore: Dr. Frank Furrer



Struttura e organizzazione

Presidente: Consigliere nazionale Fabio Regazzi, PPD/TI
Direttore: Frank Furrer, segretario generale VAP

Cargo Forum Schweiz rappresenta gli interessi del trasporto merci presso la politica, l'amministrazione e l'opinione pubblica. Esso coordina e sostiene il lavoro politico dei suoi membri:

- ASTAG – Associazione svizzera dei trasportatori stradali, Berna
- GS1 Switzerland – Associazione per l'elaborazione di standard e raccomandazioni di processo, Berna
- SPEDLOGSWISS – Associazione svizzera delle imprese di spedizione e logistica, Basilea
- CCIS – Camere di commercio e dell'industria svizzere, rappresentate dalla Camera di commercio Basilea città e campagna (HKBB)
- SSC – Swiss Shippers' Council, Losanna
- SVS – Associazione svizzera di navigazione e di economia portuale, Basilea
- VAP – Associazione svizzera degli spedizionieri, Uitikon

Temi chiave strategici

Cargo Forum Schweiz sostiene strategicamente lo sviluppo di condizioni quadro e infrastrutture da una prospettiva neutrale rispetto alle modalità di trasporto. Da una prospettiva globale di tutti i modi di trasporto, le catene logistiche multimodali devono essere semplificate e bisogna garantire sedi favorevoli per il trasbordo e i servizi logistici.

Lavori legati alla politica dei trasporti nel 2022

Infrastruttura ferroviaria: Cargo Forum Schweiz ha partecipato alla consultazione su Ferrovia 2050 e lo stato dei programmi di ampliamento dell'infrastruttura ferroviaria. Accoglie con favore l'approccio di affidarsi sempre più a piattaforme multimodali di trasbordo e logistica e a strutture logistiche cittadine. CFS respinge però una politica esplicita di trasferimento modale nel trasporto nazionale. Piuttosto, la politica dei trasporti e delle infrastrutture della Svizzera dovrebbe concentrarsi sui vantaggi per i clienti del vettore ferroviario. Quanto maggiore è il vantaggio che il sistema svizzero di trasporto merci su rotaia porta ai caricatori, tanto più attivamente verrebbe utilizzato. Cargo Forum Schweiz lamenta inoltre la mancata attenzione a località favorevoli, nuove tecnologie, digitalizzazione completa che comprende dati non discriminatori e piattaforme di prenotazione e, soprattutto, un ordine di mercato orientato alla concorrenza che garantisca un maggiore orientamento al cliente, efficienza e innovazione. In particolare, il traffico di rete attualmente monopolizzato da FFS Cargo, che rappresenta il 70% del traffico nazionale, deve essere trasformato in un ordine di mercato orientato alla concorrenza. Infine, Cargo Forum Schweiz invita a considerare maggiormente il grande potenziale del traffico internazionale. La prospettiva FERROVIA 2050 dovrebbe prevedere il collegamento favorevole della rete ferroviaria svizzera ai corridoi internazionali e ai porti del Reno e i porti del Sud. A tal fine, il Consiglio federale è esplicitamente chiamato in causa dalle mozioni 22.3000 e 20.3003 concernenti il potenziamento delle linee sulla riva sinistra del Reno per la gestione del corridoio europeo.

Multimodalità: quale membro del Gruppo di accompagnamento per il trasporto ferroviario delle merci dell'Ufficio federale dei trasporti, Cargo Forum Schweiz ha partecipato alla formulazione della Visione 2040 per il trasporto merci ferroviario. Pur mancando un approccio olistico a tutte le modalità di trasporto, il CFS non si oppone considerazioni approfondite sulla ferrovia. Perlomeno è riuscito a inserire il trasporto merci su rotaia nella Visione 2040 come parte di un sistema di trasporto multimodale e internazionale che si concentra sempre più sui clienti attraverso la concorrenza intramodale in grado di fornire loro maggiori vantaggi.





FIDUCIAIRE FAVRE REVISION SA

REVISION · EXPERTISES · COMPTABILITE

Route de Berne 52
Case postale 128
CH-1000 Lausanne 10
Tél. +41 (0)21 651 33 00

contact@fiduciaire-favre.ch
www.fiduciaire-favre.ch

CHE-114.002.069 TVA

A l'Assemblée générale des
membres de l'Association
SWISS SHIPPERS' COUNCIL

Lausanne

n/réf. JFB/NME-ns 8742 FFR

Lausanne, le 21 mars 2022

RAPPORT DE L'ORGANE DE REVISION

sur le contrôle restreint à l'assemblée générale des membres de l'Association SWISS SHIPPERS' COUNCIL, Lausanne

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte de résultat et annexe) de l'Association SWISS SHIPPERS' COUNCIL pour l'exercice 2021 arrêté au 31 décembre 2021.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au comité de Direction alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance. Un collaborateur de notre société a participé durant l'exercice sous revue à la tenue de la comptabilité. Il n'a pas pris part au contrôle restreint.

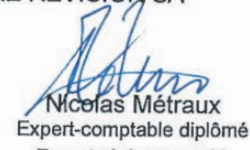
Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'association contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ou d'autres violations de la loi ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

FIDUCIAIRE FAVRE REVISION SA



Jean-Frédéric Braillard
Expert-comptable diplômé
Expert-réviseur agréé



Nicolas Métraux
Expert-comptable diplômé
Expert-réviseur agréé
Réviseur responsable

Annexe: comptes annuels

Membre FIDUCIAIRE | SUISSE

 Entreprise certifiée EXPERTSuisse

 KRESTON

A member of Kreston International | A global network of independent accounting firms

Bilanz

per 31. Dezember 2022

AKTIVEN

CHF	2022	2021
UMLAUFVERMÖGEN		
Flüssige Mittel		
Post	11'065.22	13'337.02
Bank CS	14'317.03	35'651.52
Wertschriften	88'143.00	98'966.00
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen		
Debitoren	5'440.88	19'847.43
Andere kurzfristige Forderungen		
MWST	2'595.40	4'033.20
Verrechnungssteuer	3'693.96	2'772.76
Lager		
Incoterms 2020 Lager	5'168.50	4'296.70
Regularisierungsaktiven		
Total Umlaufvermögen	135'826.84	181'705.64
ANLAGEVERMÖGEN		
Finanzielle Vermögen		
Garantie Miete	5'350.00	5'253.92
Sachanlagen		
EDV-Material	200.00	400.00
Total Anlagevermögen	5'550.00	5'653.92
TOTAL AKTIVEN	141'376.84	187'359.56

PASSIVEN

CHF	2022	2021
FREMDKAPITAL		
Fremdkapital kurzfristig		
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	4'800.35	29'530.90
Andere kurzfristige Schulden		
MWST	0.00	0.00
Transitorische Passiven	1'966.86	8'204.87
Total Fremdkapital	6'767.21	37'735.77
EIGENKAPITAL		
Kapital	102'178.38	102'178.38
Reserve (Gewinnvortrag)	47'445.41	36'474.34
Jahresgewinn (-Verlust)	-15'014.16	10'971.07
Total Eigenkapital	134'609.63	149'623.79
TOTAL PASSIVEN	141'376.84	187'359.56

Erfolgsrechnung

mit Vorjahresvergleich vom 01.01.2022 bis 31.12.2022

CHF	2022	2021
Bruttoertrag		
Seminare, Dienstleistungen	193'196.35	77'252.75
Incoterms und Publikationen	1'447.30	649.70
Schulungen - Inhouse Schulungen	7'475.00	5'925.00
Sponsoring	5'800.00	6'800.00
	207'918.65	90'627.45
Aufwand		
Seminare	122'831.28	43'189.55
Incoterms und Publikationen	205.20	2'849.70
Schulungen - Inhouse Schulungen	2'156.75	1'300.00
	125'193.23	47'339.25
BRUTTOGEWINN	82'725.42	43'288.20
Weitere Einnahmen		
Mitgliederbeiträge	189'600.00	202'720.00
Andere Erträge	95.00	0.00
	189'695.00	202'720.00
BRUTTO BETRIEBSERGEBNIS	272'420.42	246'008.20
Betriebsaufwand		
Löhne und Honorar	163'921.56	162'057.91
Kurzarbeitsentschädigung	0.00	- 14'449.15
Sozialabgaben	15'070.09	14'584.64
Miete	28'000.00	28'200.00
Reisespesen	3'823.20	1'522.65
Verwaltungs- und Büroaufwand		
Porti, Telefon, e-mail, Internet	13'252.40	7'383.45
Generalversammlung	2'643.51	1'025.00
Leistungen Dritter	3'625.00	11'250.00
Werbung	21'137.70	39'074.75
Beiträge	12'894.34	15'047.83
Büromaterial + Fotokopien	4'108.65	13'865.65
Sitzungen der Kommissionen	1'997.10	2'458.75
Honorare Dritte	4'800.00	19'800.00
Ausbau Tessin	5'150.00	15'450.00
	280'423.55	317'271.48
Abschreibungen	200.00	200.00
Finanzen		
Bankspesen	-197.83	-150.00
Finanzerträge		
Wertschriftenerträge	2'632.00	2'500.00
Wertschriften Verwaltungsgebühren	- 398.45	- 585.00
Wertzunahme des Portfolios	-10'823.00	13'486.45
Aussergewöhnliche Aufwendungen	0.00	278.10
Entschädigung für Härtefälle	0.00	- 67'861.00
Freigabe offener Positionen	- 752.00	0.00
Steuern	- 1'224.25	400.00
Jahresgewinn (-Verlust)	-15'014.16	10'971.07

Mitgliederliste

Liste des membres

Lista dei membri

nach Branchen | selon branches
secondo i settori

Maschinen- und Metallindustrie | Industrie mécanique et métallurgique

ABB Switzerland Ltd., Baden
Amcor Flexibles Rorschach AG, Goldach
Benninger AG, Uzwil
Bräcker AG, Pfäffikon
Brugg Kabel AG, Brugg
Bucher Hydraulics AG, Neuheim
Bühler AG, Uzwil
Ecodyne UET Schweiz AG, Uster
Emhart Glass SA, Steinhausen
Ferag AG, Hinwil
FLSmith MAAG Gear AG, Winterthur
Gallus Ferd. Rüesch AG, St. Gallen
Güdel AG, Langenthal
Hilti AG, LI-Schaan
Hitachi Zosen Inova AG, Zürich
KARL MAYER Textilmaschinen AG,
Oberbüren
Luwa Air Engineering AG, Uster
Netstal-Maschinen AG, Näfels
Panlog AG, Emmenbrücke
Renk-Maag GmbH, Winterthur
Rheinmetall Air Defence AG, Zürich
Rieter Maschinenfabrik AG, Winterthur
Schindler Aufzüge AG, Ebikon
SMS Concast AG, Zürich
Syntegon Technology Services AG,
Beringen
thyssenkrupp Presta AG, LI-Eschen
Von Roll Switzerland Ltd., Breitenbach

Bobst Mex SA, Mex
Maillefer SA, Ecublens
Novelis Switzerland S.A., Sierre
Regazzi SA, Gordola
Speno International SA, Meyrin
Tensol Rail SA, Giornico
VFM Machines SA, Rancate

Apparatebau und elektronische Industrie | Constructions d'appareils et industrie électronique

B. Braun Medical AG, Sempach
Bruker BioSpin AG, Fällanden
ETA SA, Manufacture Horlogère,
Suisse, Grenchen
GE Grid (Switzerland) GmbH, Oberentfelden
Hamilton Group, Bonaduz
Helvetikett AG, Grabs
Hitachi Energy Switzerland Ltd, Baden
Huber + Suhner AG, Herisau
Komax AG, Dierikon
Landis+Gyr AG, Cham
Leica Geosystems AG, Heerbrugg
Mettler-Toledo GmbH, Greifensee
Nitrochemie Wimmis AG, Wimmis
Roche Diagnostics International AG,
Rotkreuz
RUAG AG, Bern

Scintilla AG, Zuchwil
Siemens Healthineers International AG,
Steinhausen
Siemens Mobility AG, Wallisellen
Siemens Schweiz AG, Zug

Comadur SA, Le Locle
Metallux SA, Mendrisio
Plastifil SA, Mendrisio
Sécheron SA, Satigny
Swiss Timing Ltd., Corgémont
TESA Technology, Renens

Förder- und Lagertechnik | Technique d'extraction et de stockage

Stöcklin Logistik AG, Laufen

Textil- und Bekleidungsindustrie | Industrie textile et d'habillement

Graf & Cie AG, Rapperswil

Consitex SA, Stabio

Papierindustrie | Industrie du papier

Perlen Papier AG, Perlen

Chemische- und Pharmaindustrie, Kunststoffindustrie, Technische Produkte | Industrie chimique, pharmaceutique, matière plastique, Produits techniques

A. Vogel AG, Roggwil
AIRPHARM SA, Pratteln
BASF Schweiz AG, Basel
Brenntag Schweizerhall AG, Basel
CABB AG, Pratteln
Clariant International AG, Muttenz
EMS-CHEMIE AG, Domat/Ems
Ewopharma AG, Schaffhausen
F. Hoffmann-La Roche AG, Basel
Givaudan Schweiz AG, Dübendorf
Habasit AG, Reinach
Hermes Sweeteners Ltd, Zürich
JANSEN AG, Oberriet/SG
Keytrade AG, Thalwil
Kolb Distribution Ltd., Hedingen
Lonza AG, Basel
Mibelle AG, Buchs
Omya International AG, Oftringen
Pentapharm AG, Aesch
Polymetrix AG, Oberbüren
Sefar AG, Heiden
sia Abrasives Industries AG, Frauenfeld
SI Group-Switzerland GmbH, Pratteln

Sulzer Chemtech AG, Winterthur
Syngenta Crop Protection AG, Basel

Celgene Logistics Sàrl, Boudry
CLARINS Groupe International SA,
Plan-les-Ouates
Debiopharm Research & Manufacturing SA,
Martigny
DuPont de Nemours International Sàrl,
Meyrin
Firmenich SA, Meyrin
GALVOLUX SA, Bioggio
Givaudan International SA, Vernier
Imerys Graphite & Carbon Switzerland Ltd.,
Bodio
Linnea SA, Riazzino
Sicpa SA, Prilly
Sun Chemical Colors & Effects Switzerland AG,
Monthey
Syngenta CP Monthey SA, Monthey
Thermo Fisher Scientific (Ecublens) Sàrl,
Ecublens

Nahrungs- und Genussmittelindustrie | Industrie et denrées alimentaires

Delica AG, Buchs
Emmi International AG,
Rüdtlingen-Alchenflüh
Feldschlösschen Getränke AG, Rheinfelden
Fresh Food & Beverage Group AG,
Volketswil
Jowa AG, Volketswil
JT International AG, Dagmersellen
Lindt & Sprüngli (International) AG,
Kilchberg
Saviva AG, Brunegg

Aproz Sources Minérales SA, Aproz (Nendaz)
Estavayer Lait SA, Estavayer-le-Lac
Micarna SA, Courtepin
Mifroma SA, Ursy
Nestlé Suisse SA, Vevey
Philip Morris Products SA, Neuchâtel

Gross- und Detailhandel, Ersatzteil- handel | Commerce de gros et détail et pièces de rechange

ALDI SUISSE AG, Schwarzenbach
Coop Genossenschaft, Pratteln
Denner AG, Zürich
Ex-Libris AG, Dietikon
H&M Hennes+Mauritz AG, Neuendorf
Hostettler AG, Sursee
IKEA Supply AG, Pratteln
Landi Schweiz AG, Dotzigen
Migros-Genossenschafts-Bund, Zürich
Outdoorchef AG, Zürich
Rahn AG, Zürich

Diverse | Divers

ABB Technikerschule, Baden
armasuisse, Bern
Flughafen Basel-Mulhouse EuroAirport,
Basel
Flughafen Zürich AG, Zürich
Migrol AG, Adliswil
Varo Energy Marketing AG, Baar

Associazione Industrie Ticinesi AITI,
Lugano
CERN, Genève
CICR Comité international de la Croix
Rouge, Genève
MULTIGAS, Domdidier
VIPA Lausanne SA, Lausanne

Uhrenindustrie und Luxusartikel | Industrie horlogère et produits de luxe

CK Watch & Jewelry Co. Ltd., Biel
MGI Luxury Group SA, Biel
Rado Uhren AG, Lengnau
The Swatch Group AG, Biel

Blancpain SA, Le Chenit
Certina AG, Le Locle
Compagnie des Montres Longines,
Francillon SA, Saint-Imier
Harry Winston SA, Plan-les-Ouates
La Montre Hermès SA, Bienne
Montres Breguet S.A., L'Abbaye
Omega SA, Bienne
Patek Philippe SA, Plan-les-Ouates
Raymond Weil SA, Genève
Richemont International SA, Villars-sur-Glâne
Rolex SA, Genève
SWATCH SA, Bienne
Tissot SA, Le Locle

Verpackung, Dienstleistungen, Systeme | Emballages, Services, Systèmes

AEB Schweiz AG, Glattpark (Opfikon)
Bureau Veritas Switzerland AG, Weiningen
cargopack tägi ag, Untersiggenthal
Cargo sous terrain AG, Olten
CHAMP Cargosystems (Switzerland) AG,
Zürich
egolf verpackungs ag, Zürich
Gefahrgut-Shop GmbH, Glattbrugg
K&S Informatik (Schweiz) GmbH,
Zürich-Flughafen
MIC Logistik AG, Schaffhausen
Rhenus Logistics AG, Schaffhausen
SGS Société Générale de Surveillance SA,
Zürich
SISA Studio Informatica SA, Aesch
T-LINK TRANSPO-PACK AG, Freienbach
VTT AG Verpackungs- und Transport-
technik, Betriebshygiene, Muttenz
Zaugg Schlieren AG, Schlieren

Gainerie Moderne SA, Givisiez
HELIoT SA, Lausanne
INFORMATIQUE 2000 SA, Les Acacias

Marvinpac SA, Châtel-St-Denis
Swissport International Ltd., Genève

Transport- und Logistikdienstleister | Prestataires de services de transport et de logistique

a. hartrodt (Schweiz) AG, Muttenz
Atlantic Forwarding Ltd., Basel
ATS Air Transport Service AG,
Zürich-Flughafen
Bertschi AG, Dürrenäsch
CMA CGM Agency AG, Switzerland, Basel
Dachser Spedition AG, Glattbrugg
DHL Logistics (Switzerland) Ltd., Basel
Emil Egger AG, St. Gallen
Fracht AG, Basel
Furness Shipping Ltd., Zürich
General Transport AG, Basel
GLG Logistics System SA, Hergiswil NW
Hellmann Worldwide Logistics AG, Kloten
Helvetitor AG, Dietikon
HOCO Logistics, Basel
Kuehne + Nagel AG, Glattbrugg
Lamprecht Transport AG, Basel
M+R Spedag Group AG, Muttenz
Maersk Switzerland GmbH, Zürich
Natco AG, Rümlang
Nauta SA, Basel
Nunner Logistics AG, Teufen
O. Brunoni SA, Dübendorf
Paul Leimgruber AG, Zweigniederlassung
der Planzer Transport AG, Pratteln
PESA AG, Pratteln
railCare AG, Härkingen
SACO Shipping GmbH, Pratteln
SBB Cargo AG, Olten
Schneider + Cie AG, Basel
Schöni Transport AG, Rothrist
Streck Transport AG, Möhlin
Swissterminal AG, Frenkendorf
Swiss WorldCargo, Zürich-Flughafen
TGW Transportgemeinschaft AG,
Wangen a/Aare
TLI Translog Transport AG, Thayngen
Transfreight AG, Basel
Trans Maritime AG, Birsfelden
Ultra-Brag AG, Basel
UPS SCS (Switzerland) GmbH,
Bülach

Bolloré Logistics Suisse SA, Meyrin
Charpiot Transports, Boncourt
DSV Logistics SA, Balerna
Ferrari Expéditions SA Genève, Genève
GEFCO (Suisse) SA, Delémont
Hupac Intermodal SA, Chiasso
jetivia s.a., Vernier
NV Log S.A., Genève
PESA Port-Franc & Entrepôts de
Lausanne-Chavornay SA, Chavornay
Ports Francs et Entrepôts de Genève SA,
Genève
Ritschard SA, Meyrin
SAFRAM SA, Satigny
Véron Grauer SA, Genève Aéroport

Versicherungsgesellschaften | Compagnies d'assurances

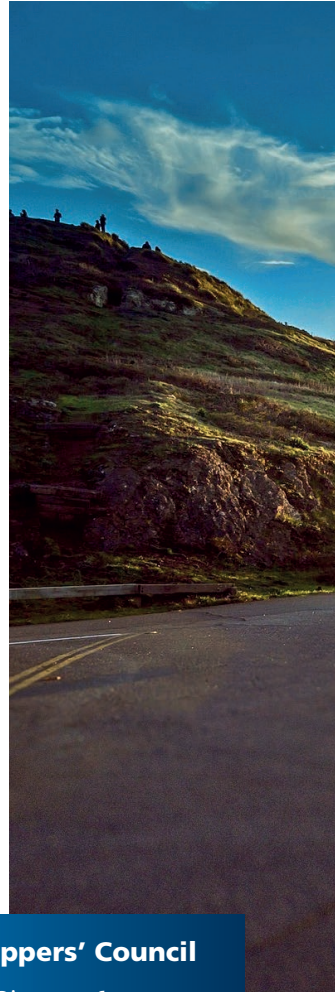
AXA Versicherungen AG, Winterthur
Basler Versicherungen, Basel
Chubb Versicherungen (Schweiz) AG,
Zürich
HDI Global SE, Zürich
Helvetia Versicherungen, Dübendorf

Banken | Banques

Zürcher Kantonalbank, Zürich

Rechtsanwälte & Beratungsfirmen | Avocats, notaires & Consultants

DUANO AG, Duggingen
gbf Rechtsanwälte AG, Zürich
IRS Insurance- and Risk Services GmbH,
Thun
Kessler & Co AG, Zürich
KPMG AG, Zürich
Schellenberg Wittmer AG, Rechtsanwälte,
Zürich
ThomannFischer, Advokatur & Notariat,
Basel



Swiss Shippers' Council

Place de la Riponne 1
Case postale 1346
CH-1001 Lausanne

T. +41 21 320 32 39

info@swiss-shippers.ch
www.swiss-shippers.ch